

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/34314]

7 NOVEMBER 2021. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het stadion van KFC Voorde-Appelterre inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, gewijzigd bij wet van 10 maart 2003, bij wet van 27 december 2004, bij wet van 25 april 2007, bij wet van 14 april 2011, bij wet van 27 juni 2016, bij wet van 21 juli 2016 en bij wet van 3 juni 2018, inzonderheid gelet op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder “perimeter”, de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, gewijzigd bij wet van 10 maart 2003, bij wet van 27 december 2004, bij wet van 25 april 2007, bij wet van 14 april 2011, bij wet van 27 juni 2016, bij wet van 21 juli 2016 en bij wet van 3 juni 2018, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

**Art. 2.** Voor het stadion van KFC Voorde-Appelterre, zijnde de site ‘Molenveld’, gelegen aan de Molenveldweg te 9400 Appelterre-Eichem, wordt de perimeter afgebakend door: de Kapittelstraat vanaf het kruispunt met de Tabakslaan (N45) tot en met het kruispunt met de Eichemstraat en de Paardeveldestraat, de Paardeveldestraat tot en met het kruispunt met de Hellestraat, de Hellestraat tot en met het kruispunt met de Wilderstraat, de Wilderstraat tot en met het kruispunt met de Botermelkstraat, de Botermelkstraat tot en met het kruispunt met de Neerstraat, de Neerstraat tot en met het kruispunt met de Breeweg en de Holstraat, de Holstraat tot en met het kruispunt met de J.B. Van Langenhaeckestraat, de J.B. Van Langenhaeckestraat tot en met het kruispunt met de Tabakslaan (N45), de Tabakslaan (N45) tot en met het kruispunt met de Kapittelstraat.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,  
A. VERLINDEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/34314]

7 NOVEMBRE 2021. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade du KFC Voorde-Appelterre en matière de sécurité lors des matches de football

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, modifiée par la loi du 10 mars 2003, la loi du 27 décembre 2004, la loi du 25 avril 2007, la loi du 14 avril 2011, la loi du 27 juin 2016, la loi du 21 juillet 2016 et la loi du 3 juin 2018, vu notamment l’article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003 ;

Sur la proposition de notre Ministre de l’Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l’application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l’article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, modifiée par la loi du 10 mars 2003, la loi du 27 décembre 2004, la loi du 25 avril 2007, la loi du 14 avril 2011, la loi du 27 juin 2016, la loi du 21 juillet 2016 et la loi du 3 juin 2018, inséré par la loi du 10 mars 2003.

**Art. 2.** Pour le stade du KFC Voorde-Appelterre, à savoir le site ‘Molenveld’, situé Molenveldweg à 9400 Appelterre-Eichem, le périmètre est délimité par : la Kapittelstraat à partir du croisement avec la Tabakslaan (N45) jusqu’au croisement avec l’Eichemstraat et la Paardeveldestraat, la Paardeveldestraat jusqu’au croisement avec la Hellestraat, la Hellestraat jusqu’au croisement avec la Wilderstraat, la Wilderstraat jusqu’au croisement avec la Botermelkstraat, la Botermelkstraat jusqu’au croisement avec la Neerstraat, la Neerstraat jusqu’au croisement avec le Breeweg et la Holstraat, la Holstraat jusqu’au croisement avec la J.B. Van Langenhaeckestraat, la J.B. Van Langenhaeckestraat jusqu’au croisement avec la Tabakslaan (N45), la Tabakslaan (N45) jusqu’au croisement avec la Kapittelstraat.

Tous les croisements du périmètre susmentionné avec les autres voies publiques et privées sont compris dans ce périmètre.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l’Intérieur est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l’Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,  
A. VERLINDEN

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/34315]

7 NOVEMBER 2021. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het stadion van KVCSV Oostkamp inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, gewijzigd bij wet van 10 maart 2003, bij wet van 27 december 2004, bij wet van 25 april 2007, bij wet van 14 april 2011, bij wet van 27 juni 2016, bij wet van 21 juli 2016 en bij wet van 3 juni 2018, inzonderheid gelet op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder “perimeter”, de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden,

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/34315]

7 NOVEMBRE 2021. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade du KVCSV Oostkamp en matière de sécurité lors des matches de football

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, modifiée par la loi du 10 mars 2003, la loi du 27 décembre 2004, la loi du 25 avril 2007, la loi du 14 avril 2011, la loi du 27 juin 2016, la loi du 21 juillet 2016 et la loi du 3 juin 2018, vu notamment l’article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003 ;

Sur la proposition de notre Ministre de l’Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l’application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l’article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football,

gewijzigd bij wet van 10 maart 2003, bij wet van 27 december 2004, bij wet van 25 april 2007, bij wet van 14 april 2011, bij wet van 27 juni 2016, bij wet van 21 juli 2016 en bij wet van 3 juni 2018, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

**Art. 2.** Voor het stadion van KVCSV Oostkamp, zijnde de site 'De Valkaart', gelegen aan de Albrecht Rodenbachstraat 39 te 8020 Oostkamp, wordt de perimeter afgebakend door: de Jasmijnstraat vanaf het kruispunt met de Poelstraat tot en met het kruispunt met de Leliestraat, de Leliestraat via de doorsteek naar de Brugsestraat (N50f), de Brugsestraat (N50f) tot en met het rondpunt met de Albrecht Rodenbachstraat (N50), de Albrecht Rodenbachstraat (N50) tot en met het rondpunt met de Gruuthuselaan (N50), de Gruuthuselaan (N50) tot en met het rondpunt met de Kapellestraat (N50g), de Kapellestraat (N50g) tot en met het kruispunt met de E40 (Afrif 9 Oostkamp), de E40 richting Oostende tot aan het kruispunt van de Molenwalstraat en de Fabiolalaan, de Fabiolalaan tot en met het kruispunt met de Boudewijnlaan, de Boudewijnlaan tot en met het kruispunt met de Poelstraat, de Poelstraat tot en met het kruispunt met de Jasmijnstraat.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter, evenals het tankstation De Warande en de stedelijke begraafplaats.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen  
en Democratische Vernieuwing,  
A. VERLINDEN

modifiée par la loi du 10 mars 2003, la loi du 27 décembre 2004, la loi du 25 avril 2007, la loi du 14 avril 2011, la loi du 27 juin 2016, la loi du 21 juillet 2016 et la loi du 3 juin 2018, inséré par la loi du 10 mars 2003.

**Art. 2.** Pour le stade du KVCSV Oostkamp, soit le site 'De Valkaart', situé dans l'Albrecht Rodenbachstraat 39 à 8020 Oostkamp, le périmètre est délimité par : la Jasmijnstraat à partir de l'intersection avec la Poelstraat à l'intersection avec la Leliestraat, la Leliestraat via le croisement avec la Brugsestraat (N50f), la Brugsestraat (N50f) jusqu'au rond-point avec l'Albrecht Rodenbachstraat (N50), l'Albrecht Rodenbachstraat (N50) jusqu'à sa jonction avec la Gruuthuselaan (N50), la Gruuthuselaan (N50) jusqu'à sa jonction avec la Kapellestraat (N50g) la Kapellestraat (N50g) jusqu'au croisement avec la E40 (sortie 9 Oostkamp), la E40 en direction d'Ostende jusqu'au croisement avec la Molenwalstraat et la Fabiolalaan, la Fabiolalaan jusqu'au croisement avec la Boudewijnlaan, la Boudewijnlaan jusqu'au croisement avec la Poelstraat, la Poelstraat jusqu'au croisement avec la Jasmijnstraat.

Tous les croisements du périmètre susmentionné avec les autres voies publiques et privées sont compris dans ce périmètre, ainsi que la station-service De Warande et le cimetière urbain.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles  
et du Renouveau démocratique,  
A. VERLINDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2021/43392]

12 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels om geregistreerd te worden als zorgkundige. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 november 2009 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels om geregistreerd te worden als zorgkundige (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2021/43392]

12 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 2006 fixant les modalités d'enregistrement comme aide-soignant. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 12 novembre 2009 modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 2006 fixant les modalités d'enregistrement comme aide-soignant (*Moniteur belge* du 8 décembre 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2021/43392]

12. NOVEMBER 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 12. November 2009 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.